

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

Ulloq 5. juli 2016 Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiani suliame

sul.nr. K 316/15

(Eqqartuussisoqarfik Sermersooq. Sul.nr.
SER-NUU-KS-0719-2015)

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
Unnerluutigineqartoq
Inuusooq 22. marts 1964
(advokat Jens Paulsen, Nuuk
j.nr. 2002692)

oqaatigineqarpoq imaattoq

E Q Q A R T U U S S U T:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqaqqaartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 6. Oktober 2015. Eqqartuussummi tamatumani unnerluutigineqartoq [...] pinerluttulerinermi inatsimmi § 37 pisortat oqartussaataannik ataasiarluni narrunarsaarisimanermut unioqqutisisimasutut pisuusutut isigineqarpoq.

Unnerluutigineqartoq eqqartuunneqarpoq ulluni 30-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni. Pineqaatissiissutissamik aalajangersaanissaq pillugu apeqqut kinguartinneqarluni atorunnaassallunilu ukiut marluk misiligaaffioreerpata.

Suliareqqitassanngortitsineq

Eqqartuussut taanna unnerluutigineqartumit nunatta eqqartuussisuuneqarfianut suliareqqitassangortinneqarpoq. Suliaq nunatta eqqartuussisuuneqarfianit uppersaasiilluni suliareqqitassangortitsinertut suliareqarpoq.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussangortinneqassasoq, pisimasorlu pinerluttulerinermi inatsimmi § 98-imut atatinneqassasoq.

Unnerluutigineqartoq pinngitsuutitaanissamik piumasaqaateqarpoq.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliareqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Piffissaq suliap suliareqarneranut atorineqartoq

Suliaq nunatta eqqartuussisuuneqarfianit tiguneqarpoq ulloq 4. november 2015.

Nassuiaatit

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiani nassuiaateqarpoq unnerluutigineqartoq [...].

Unnerluutigineqartoq ilassutitut nassuiaateqarpoq, [...] apeqqutigisimallugu. Nalunngilaa oqaloqatigisani [...] iunngitsoq. Oqarlunilu [...] taamatut sulissaguni anginerusumik qoorortoqartariaqartoq. Allatut oqaatigalugu, anginerusumik qoorortoqartariaqarpoq suliani pitsaanagerusumik ingerlatissagunigit. Qoorortuumik uparuaaneq nalinginnaasumik eqqaasitsissutaavoq suliani pitsaanagerusumik ingerlattariaqarai. [...] unnerluutigineqartup tungaanut nalisarsioritariaqanngikkaluarpoq. Aamma nalinginnaasumik pitsaanagerusumik sulisinnaagaluarpoq. Kalaallisut oqariartaasiuvoq. Betjenteq sianertumik tiguisoq Maniitsuminganeersuuvoq, taamaattumillu uparuaat paasisimasussaagaluarlugu. Betjenteq noqqaaffiginngilaa oqqersuummik apusseqqullugu, naatsorsuutigaluguli tamaaliorumaartoq.

Oqaloqatigiinneq naammassimmat betjenti tissitsappoq. Betjenti annilaangalinngilaq. Siusinnerusukut [...] oqarfigisareernikuuaa qaa iluamik, sulianilu pitsaanagerusumik suliareqqullugit. Sianerpoq arnaatikuni matuersaaserfimmumit arlaannik ikkussisimammatt isersinnaajunnaarsilluni. Taamaliukularpoq, siusinnerusukkullu [...] ip tigusareersimaguniuk, arnap

taassuma nalornartuliorfiginaviangilaa. Siusinnerusukku [...] -ip inatsisaatsutut pissusiler-sorfigisarnikuuaa, qisuariaatigisimanagulu unnerluutigineqartoq nissumigut ammut aanaar-toq. Kingornalu CS-ip [...] kamaassimallugu iliuuseqarsimangimmat. CS nilliasimavoq kilui arfineq marluupput.

Inuttut atugarisat pillugit

Unnerluutigineqartoq suliffissarsiortuuvoq Pisiffimmeeqqammersimallunilu suliffissarsior-luni. Arlaannik atuipiluttuunngilaq, ilaquuttamilu pujortartartortai ingalassimaniartarlugit.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu:

Ilisimannittup Politibetjent [...] -ip nassuiaataa tunngavigalugu, ilaatigut ilisimannittup politi-betjent [...] -ip kiisalu unnerluutigineqartup nassuiaataannit uppersarsarneqartunit, tunngavi-gineqarpoq unnerluutigineqartoq oqarasuaatikkut politibetjent [...] sulitillugu oqarsimammat ”Johan qoorortoqartariaqarpoq nakersumik” assingusumilluunniit.

Unnerluutigineqartup DL noqqaaffiginngilaa oqaaserisani politikommissær JW-imut inger-lateqqissagai. Tassuunali pisukku isigineqarsinnaangereerpoq asissuilluni, oqaasipilulluni imaluunniit allatut ajuallaataasumik oqalunnertut toqqaannartumik [...] -imut, naak unner-luutigineqartup ilimagereeraluaraa oqaatsimi ingerlateqqinneqarnissaat. Tamanna tunngavi-galugu pisimasoq pinerluttulerinermi inatsimmi § 37-mut ilaangilaq.

Unnerluussisussaataasut piunasaqatigivaat pisimasoq pinerluttulerinermi inatsimmi § 98-mut atatinneqassasoq. Nunatta Eqqartuussisuuneqarfia periarfissaqarpoq eqqartuussisarnermi inatsimmi § 561, tak. § 476, imm. 3 tunngavigalugu, pisimasumik unnerluussutaasumik aala-jangersakkamut allamut atatitsisinaanermik, unnerluussummi oqaatigineqartumit allaaneru-sumut.

Unnerluussummi ersersinneqarpoq unnerluutigineqartoq qanga sumik kimullu oqarsiman-ersoq, illuatungaani unnerluussummi ersersinneqarnerani siorasaarisoqarsimaneranik, inuup inuunerata, peqqissusaata, atugarissaarnissaataluunniit ajoquserneqarnissaanik annilaanga-titserujussuarnartumik iliuuseqartoqarneranik.

Tamanna tunngavigalugu Unnerluutigineqartoq pinngitsuutinneqarpoq pinerluttulerinermi inatsimmi § 98-imik unioqqutitsisimasutut.

T A A M A A T T U M I K E Q Q O R T U U T I N N E Q A R P O Q :

Unnerluutigineqartoq pinngitsuutinneqarpoq.

Unnerluunneqartumut illersuisutut ivertinneqarsimasup aningaasarsiassai naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Den 5. juli 2016 blev af Grønlands Landsret i sagen

sagl.nr. K 316/15

(Sermersooq Kredsrets sagl.nr.

SER-NUU-KS-0719-2015)

Anklagemyndigheden

mod

Tiltalte

Født den [...]. 1964

(advokat Jens Paulsen, Nuuk

j.nr. 2002692)

afsagt sålydende

D O M:

Kredsrettens dom

Dom i første instans blev afsagt af Sermersooq Kredsret den 6. oktober 2015. Ved dommen blev tiltalte [...] anset skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 37 – krænkelse af offentlig myndighed – i 1 tilfælde.

Tiltalte blev idømt anbringelse i anstalt i 30 dage. Fuldbyrnelsen af foranstaltning udsættes og bortfalder ved udløbet af en prøvetid på 2 år.

Anke

Denne dom er af tiltalte anket til landsretten. For landsretten har sagen været behandlet som bevisanke.

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået kredsrettens dom stadfæstet, idet forholdet skal henføres under kriminallovens § 98.

Tiltalte har påstået frifindelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Sagsbehandlingstid

Sagen er modtaget i landsretten den 4. november 2015.

Forklaringer

For landsretten har der været afgivet forklaring af tiltalte [...].

Tiltalte har supplerende forklaret, at han spurgte efter [...]. Han vidste godt, at det ikke var [...], han snakkede med. Han sagde, at [...] skulle have en større riffel, hvis han skulle arbejde sådan. Med andre ord, så skulle han have en større riffel, fordi han kunne gøre sit arbejde bedre. Bemærkningen med geværet var en generel påmindelse om, at han skulle gøre sit arbejde bedre. [...] kunne godt være mere objektiv over for tiltalte. Han kunne også generelt godt arbejde på en bedre måde. Det var en grønlandsk talemåde. Den betjent, der modtog opkaldet, var fra Maniitsoq, så han burde have forstået bemærkningen. Han bad ikke betjenten om at give beskeden videre til [...], men han gik ud fra, at han ville give den videre.

Da opkaldet blev afsluttet småfnisede betjenten. Betjenten blev ikke nervøs. Han har tidligere sagt til [...], at han skulle tage sig sammen og gøre sit arbejde bedre. Han ringede, da hans ekskæreste havde sat ting i låsen, så han ikke kunne komme ind. Hun gjorde det tit, og hvis [...] havde anholdt hende tidligere, så ville hun ikke have kunnet genere ham. [...] havde tidligere behandlet ham som en lovløs, og havde slet ikke reageret på, at tiltalte havde blod ned af benene. Senere var CS blevet sur på [...] over, at [...] ikke havde gjort mere. CS havde råbt, det er jo syv sting.

Personlige forhold

Tiltalte er jobsøgende og har netop været i Pituffik for at søge job. Han er ikke afhængig af noget og tager afstand til de af hans familiemedlemmer, der ryger.

Landsrettens begrundelse og resultat:

Det kan på baggrund af forklaringen fra vidnet politibetjent DL, der til dels bekræftes af vidnet politibetjent LT-s samt tiltaltes forklaring, lægges til grund, at tiltalte i telefonen til tjenestegørende politibetjent DL sagde ”J er nødt til at have en riffel, der rammer plet” eller lignende.

Tiltalte bad ikke DL om at give beskeden videre til politikommissær [...]. Allerede på baggrund af denne omstændighed kan der ikke anses for at være rettet en trussel, hån, skældsord eller anden fornærmelig tiltale direkte til [...], selvom tiltalte anså det for overvejende sandsynligt, at beskeden blev viderebragt. På baggrund heraf er forholdet ikke omfattet af kriminallovens § 37.

Anklagemyndigheden har påstået forholdet henført under kriminallovens § 98. Landsretten har i medfør af retsplejelovens § 561, jf. § 476, stk. 3, mulighed for at henføre et forhold, der er rejst tiltale for, under en anden bestemmelse end den, der fremgår af tiltalen.

Det fremgår af tiltalen, hvornår tiltalte har sagt hvad og til hvem, han har sagt det. Det fremgår derimod ikke af tiltalen, at der er fremsat trusler, eller at der er truet med at foretage en forbrydelse på en måde, der er egnet til hos nogen at fremkalde alvorlig frygt for eget eller andres liv, helbred eller velfærd.

På baggrund heraf frifindes Tiltalte for overtrædelse af kriminallovens § 98.

THI KENDES FOR RET:

Tiltalte frifindes.

Salær til den for tiltalte beskikkede forsvarer fastsættes særskilt. Salæret afholdes endeligt af statskassen.

Anne-Sophie Abel Lohse